

**3M ESPE**

# Imprint™ 3

**VPS Impression Material**  
**Matériau pour prise d’empreintes en polysiloxane de vinyle**  
**Material de Impresión VPS**



Instructions for Use  
Mode d’emploi  
Instrucciones de uso

Imprint™ 3 Penta™ Quick Step Heavy Body  
Imprint™ 3 Quick Step Light Body  
Imprint™ 3 Quick Step Regular Body  
Imprint™ 3 Quick Step Ultra-Regular Body  
Imprint™ 3 Penta™ Putty  
Imprint™ 3 Penta™ Heavy Body  
Imprint™ 3 Light Body  
Imprint™ 3 Regular Body  
Imprint™ 3 Ultra-Regular Body

**3M ESPE AG**  
Dental Products  
D-82229 Seefeld - Germany

Imprint™ 3 Quick Step Heavy Body  
Imprint™ 3 Heavy Body

**3M ESPE**  
Dental Products  
St. Paul, MN 55144-1000

3M ESPE Technical Hotline/MSDS Information in U.S.A. and Canada 1-800-634-2249.

3M, ESPE, Garant, Imprint, Penta and Pentamix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.  
© 3M 2007. All rights reserved.

**ENGLISH**

### Product Description

These Instructions for Use apply to the subsequently listed VPS impression materials, which are arranged for One-Step Impression Technique. All impression materials and the Pentamix™ mixing unit are manufactured by 3M ESPE.

Product Name	ISO 4823	ISO 4823 Consistency	Paste Color	Mixing Ratio (Vol.)	Mixing Device
Imprint™ 3 Penta™ Quick Step Heavy Body	Type 1	heavy-bodied	blue green	5 <span> </span> : 1	all Pentamix versions
Imprint™ 3 Quick Step Heavy Body	Type 1	heavy-bodied	blue green	1 <span> </span> : 1	Garant™ Dispenser
Imprint™ 3 Quick Step Light Body	Type 3	light-bodied	pink	1 <span> </span> : 1	Garant Dispenser
Imprint™ 3 Quick Step Regular Body	Type 3	light-bodied	pink	1 <span> </span> : 1	Garant Dispenser
Imprint™ 3 Quick Step Ultra-Regular Body	Type 2	medium-bodied	caramel	1 <span> </span> : 1	Garant Dispenser

Product Name	ISO 4823	ISO 4823 Consistency	Paste Color	Mixing Ratio (Vol.)	Mixing Device
Imprint™ 3 Penta™ Putty	Type 0	putty	frog green	5 <span> </span> : 1	Pentamix 2 and younger versions*
Imprint™ 3 Penta™ Heavy Body	Type 1	heavy-bodied	burgundy	5 <span> </span> : 1	all Pentamix versions
Imprint™ 3 Heavy Body	Type 1	heavy-bodied	burgundy	1 <span> </span> : 1	Garant Dispenser
Imprint™ 3 Light Body	Type 3	light-bodied	yellow	1 <span> </span> : 1	Garant Dispenser
Imprint™ 3 Regular Body	Type 3	light-bodied	yellow	1 <span> </span> : 1	Garant Dispenser
Imprint™ 3 Ultra-Regular Body	Type 2	medium-bodied	petrol	1 <span> </span> : 1	Garant Dispenser

\* Imprint 3 Penta Putty can only be mixed in Pentamix versions from Pentamix 2 (September 1999) on, earlier Pentamix units (before September 1999) extrude the material too slow.

Imprint 3 Penta Heavy Body and Imprint 3 Penta Quick Step Heavy Body can be mixed in all versions of Pentamix mixing units.

All other products are statically mixed and directly applied using the Garant™ Dispenser, manufactured for 3M ESPE.

☞ These Instructions for Use should be kept for the duration of product use. For all additional mentioned products please refer to the corresponding Instructions for Use.

#### Areas of Application

- All dual phase impressions, e.g. crown, bridge, inlay and onlay preparations, implant abutments, orthodontic impressions and related impressions such as a matrix for provisional restorations, tooth reduction guides, study models, bleaching trays, etc.

The quick setting products are especially suited for single-unit and two-unit impressions.

#### Precautionary Measures

3M ESPE MSDSs can be obtained from www.mmm.com or contact your local subsidiary.

#### Preparation

- Block out undercuts or areas where gingival recession exists to prevent the impression material from "locking" onto the tooth structure. Failure to block-out may make tray removal difficult, or cause extraction of natural teeth or prosthesis. This is especially necessary when using Imprint 3 Penta Putty or any other rigid-setting impression material.

#### Impression Tray:

All impression trays generally used for precision impressions are suitable, e. g. full arch, quadrant and dual-arch impression trays. Rigid impression trays are recommended when using Imprint 3 Penta Putty.

- For sufficient adhesion, apply a thin layer of VPS Tray Adhesive, manufactured by 3M ESPE, on the tray and allow it to dry completely (5–15 minutes drying time are ideal).

#### Using Penta Material:

- Place the Penta impression material foil bags into the designated metal-reinforced Penta cartridges.
- Insert the loaded cartridge into the Pentamix mixing unit.
- Attach a red Penta™ Mixing Tips, manufactured by 3M ESPE.
- Turn the plungers of the mixing unit downward until resistance is noticed using the hand-wheel, do not force.
- When using new foil bags: Initiate mixing and extrude, bleed the first few amounts of the mix until it is uniform in color, then discard.
  - Please see "Product Description" for paste color.

- Material that has set inside the Penta Mixing Tip should not be extruded by force as this may damage the Penta Cartridge and Penta Mixing Tip and result in the formation of leaks.

- Please follow the section "Impression Taking" for tray filling procedure.

#### Using the Garant Dispenser:

- Place the cartridge of the tray and wash material in the Garant Dispenser each. When using Penta material for tray filling, only place the cartridge of the wash material in the Garant Dispenser.
- Check before application that both Garant cartridge openings are not clogged.
- Using new Garant cartridges: Extrude a small amount of paste until both, the base and catalyst paste flow out evenly.
- Attach a green Garant™ Mixing Tip, manufactured for 3M ESPE, to the cartridge of the heavy-bodied impression material and a yellow Garant Mixing Tip to the cartridge of the wash impression material.
- For intraoral application of the wash impression material attach a yellow Garant Intraoral Tip onto the yellow Garant Mixing Tip.
- If needed: Enlarge the exit opening for the intraoral tip by cutting it with a scalpel.
- Make sure that base paste and catalyst are mixed completely and is being extruded in a uniform color.
  - Please see "Product Description" for paste color.
  - Material that has set inside the Garant Mixing Tip should not be extruded by force as this may damage the Garant cartridge and Garant Mixing Tip and result in the formation of leaks.

#### Retraction

Suitable retraction agents include aluminum chloride, aluminium sulfate or ferric sulfate solutions.

- Keep the preparation area clear of any pooled or excess fluids while the impression is being taken.
- Hemostatic cords may be used for sub-gingival preparations.
- Thoroughly remove the residue of the retraction/hemostatic agent by rinsing before taking the impression.

#### Times

Product	Working Time at 23°C/74°F from start of mixing* min:sec	Intraoral Syringe Time min:sec	Intraoral Setting Time min:sec
Quick Setting			
Imprint 3 Penta Quick Step Heavy Body	1:15	–	2:30
Imprint 3 Quick Step Heavy Body	1:15	–	2:30
Imprint 3 Quick Step Light Body	1:30	0:40	2:30
Imprint 3 Quick Step Regular Body	1:30	0:40	2:30
Imprint 3 Quick Step Ultra-Regular Body	1:30	0:40	2:30
Intraoral setting time for all combinations of quick setting materials:			2:30
Regular Setting			
Imprint 3 Penta Putty	1:30	–	3:00
Imprint 3 Penta Heavy Body	2:00	–	3:30
Imprint 3 Heavy Body	2:00	–	4:00
Imprint 3 Light Body	2:00	1:00	3:30
Imprint 3 Regular Body	2:00	1:00	3:30
Imprint 3 Ultra-Regular Body	2:00	1:00	3:30
Intraoral setting times for combinations of regular setting materials:			
Imprint 3 Penta Putty	Imprint 3 Light Body, Imprint 3 Regular Body or Imprint 3 Ultra-Regular Body		3:00 **
Imprint 3 Penta Heavy Body	Imprint 3 Light Body, Imprint 3 Regular Body or Imprint 3 Ultra-Regular Body		3:30
Imprint 3 Heavy Body	Imprint 3 Light Body, Imprint 3 Regular Body or Imprint 3 Ultra-Regular Body		4:00

\* Start of mixing = Entry of paste into the mixing tip.

\*\* Due to the higher temperature of the Penta Putty paste extruded from the Pentamix mixing unit the intraoral setting of the wash material is accelerated.

These are the processing times for products that have been kept at a temperature of 23°C/74°F and 20–80% relative humidity. These times are shortened due to higher temperatures of the product or prolonged if the temperature of the product is lower.

Recommended product combinations		
Imprint 3 Penta Putty	Imprint 3 Ultra-Regular Body or Imprint 3 Regular Body	
Imprint 3 Penta Quick Step Heavy Body	Imprint 3 Quick Step Light Body or Imprint 3 Quick Step Regular Body	
Imprint 3 Penta Heavy Body	Imprint 3 Light Body or Imprint 3 Regular Body	

☞ At the start of mixing the Penta impression material, be sure to observe the entry of the paste into the mixing tip, and ensure that base paste and catalyst paste flow into the mixing tip evenly. The mixed paste must be extruded in a uniform color free of streaks.

- Please see "Product Description" for paste color.
- Load the impression tray prepared with adhesive, keeping the mixing tip constantly immersed in the paste to avoid air bubble formation.
- While the tray is being loaded, apply the wash material from the bottom up around the cleaned and dried preparation. Depending on the number of units to be syringed, initiate application, so the tray loading and application of material around the preparation are completed at the same time.
  - Be careful not to exceed the working time and intraoral syringe time of the respective material to avoid incomplete or inaccurate impressions.
- Slowly place the loaded tray in the mouth parallel to the long axes of the prepared teeth, and hold it in position passively.
- Allow the impression material to fully set, then remove the impression from the mouth.

Recommended product combinations		
Imprint 3 Quick Step Heavy Body	Imprint 3 Quick Step Light Body or Imprint 3 Quick Step Regular Body	
Imprint 3 Heavy Body	Imprint 3 Light Body or Imprint 3 Regular Body	

- Load the impression tray prepared with adhesive with the tray material, keeping the Garant Mixing Tip constantly immersed in the paste to avoid air bubble formation.
- While the tray is being loaded, apply the wash material from the bottom up around the cleaned and dried preparation. Depending on the number of units to be syringed, initiate application, so the tray loading and application of material around the preparation are completed at the same time.
  - Be careful not to exceed the working time and intraoral syringe time of the respective material to avoid incomplete or inaccurate impressions.
- Slowly place the loaded tray in the mouth parallel to the long axes of the prepared teeth, and hold it in position passively.
- Allow the impression material to fully set, then remove the impression from the mouth.

Recommended product combinations		
Imprint 3 Quick Step Heavy Body	Imprint 3 Quick Step Light Body or Imprint 3 Quick Step Regular Body	
Imprint 3 Heavy Body	Imprint 3 Light Body or Imprint 3 Regular Body	

- Load the impression tray prepared with adhesive with the tray material, keeping the Garant Mixing Tip constantly immersed in the paste to avoid air bubble formation.
- While the tray is being loaded, apply the wash material from the bottom up around the cleaned and dried preparation. Depending on the number of units to be syringed, initiate application, so the tray loading and application of material around the preparation are completed at the same time.
  - Be careful not to exceed the working time and intraoral syringe time of the respective material to avoid incomplete or inaccurate impressions.
- Slowly place the loaded tray in the mouth parallel to the long axes of the prepared teeth, and hold it in position passively.
- Allow the impression material to fully set, then remove the impression from the mouth.

#### After Impression Taking

- Thoroughly examine and explore the sulcus of the prepared teeth and surrounding dentition. Remove any residual cured impression material from the mouth.

#### Hygiene

- Place the impression in a standard disinfectant solution for the period of time recommended by the manufacturer. Do not leave the impression submerged in the disinfection solution for more than the specified amount of time as otherwise the impression may be damaged.
- After disinfection, clean the impression of any remaining disinfection solution by rinsing under running water for approx. 15 seconds.

#### Model Preparation

- If Imprint 3 Penta Putty or Imprint 3 Quick Step Heavy Body have been used to take an impression, the impression can be poured at the earliest two hours after removal from the mouth. Impressions of all other product combinations can be poured 30 minutes after removal from the mouth at the earliest. There are no other time limitations for pouring.
- Pre-rinse the impression with water and remove excess standing water in order to obtain a bubble-free model. A silicone surfactant can be used before pouring.
- Prepare the cast for the impression using a conventional die or model stone. The impressions can be silver or copper plated.

#### Cleaning

- Garant Dispenser: Remove paste that has not set using an alcohol-soaked cloth. The dispenser handle and plunger can be autoclaved up to a temperature of 135°C/275°F. Disassemble the dispenser before autoclaving. Glutaraldehyde-based solutions can be used for disinfection.
- Impression Tray: The adhesive can be removed from re-usable impression trays using acetone.

#### Notes

- The oxygen inhibition layer of composite materials, e. g. fillings or core build-ups, may impair or retard the setting of silicone impression materials, and should be removed completely.
- Keep the filled Penta or Garant Mixing Tip on top of the cartridge to serve as a closure until the next use.** Removing and replacing the spent Penta or Garant Mixing Tip may lead to carry-over of paste and ensuing formation of clogs.
- Vinyl polysiloxane impression materials must not be combined with condensation polymerization silicones or polyether impression materials, trace amounts will impair the setting process.
- Disposable latex gloves impair the setting of silicone impression materials. Vinyl gloves are more suitable.
- Impressions should not come into contact with solvent-containing liquids, as this may result in swelling and imprecise modelling.

#### Storage and Stability

Store the product at 15–25°C/59–77°F. Do not use after the expiration date. Store set impressions at temperatures below 30°C/86°F.

#### Customer Information

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

#### Warranty

3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

#### Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information as of September 2007

## FRANÇAIS

#### Description du produit

Ce mode d’emploi concerne les matériaux pour prise d’empreintes en poly-siloxane de vinyle énumérés ci-dessous et conçus pour une technique de prise d’empreintes en une étape. Tous les matériaux pour prise d’empreintes et le mélangeur Pentamix™ sont fabriqués par 3M ESPE.

Nom du produit	ISO 4823	Consistance ISO 4823	Couleur du maté-riau	Rapport de mélange (vol.)	Mélange
Imprint™ 3 Penta™ Quick Step Heavy Body	Type 1	Consistance épaisse	Bleu vert	5 <span> </span> : 1	Toutes les versions du Pentamix™
Imprint™ 3 Quick Step Heavy Body	Type 1	Consistance épaisse	Bleu vert	1 <span> </span> : 1	Distributeur Garant™
Imprint™ 3 Quick Step Light Body	Type 3	Consistance légère	Rose	1 <span> </span> : 1	Distributeur Garant
Imprint™ 3 Quick Step Regular Body	Type 3	Consistance ordinaire	Rose	1 <span> </span> : 1	Distributeur Garant
Imprint™ 3 Quick Step Ultra-Regular Body	Type 2	Consistance moyenne	Cara-mel	1 <span> </span> : 1	Distributeur Garant

Nom du produit	ISO 4823	Consistance ISO 4823	Couleur du matériau	Rapport de mélange (vol.)	Mélange
Imprint™ 3 Penta™ Putty	Type 0	Pâte	Vert pomme	5 <span> </span> : 1	Mélangeur Pentamix 2 et versions ultérieures*
Imprint™ 3 Penta™ Heavy Body	Type 1	Consistance épaisse	Bourgogne	5 <span> </span> : 1	Mélangeurs Pentamix et Pentamix 2
Imprint™ 3 Heavy Body	Type 1	Consistance épaisse	Bourgogne	1 <span> </span> : 1	Distributeur Garant
Imprint™ 3 Light Body	Type 3	Consistance légère	Jaune	1 <span> </span> : 1	Distributeur Garant
Imprint™ 3 Regular Body	Type 3	Consistance ordinaire	Jaune	1 <span> </span> : 1	Distributeur Garant
Imprint™ 3 Ultra-Regular Body	Type 2	Consistance moyenne	Pétrole	1 <span> </span> : 1	Distributeur Garant

\* Imprint 3 Penta Putty ne peut être mélangé que dans les versions de Pentamix ultérieures à Pentamix 2 (Septembre 1999), les versions antérieures de mélangeurs Pentamix (avant Septembre 1999) ayant une vitesse de mélange trop faible.

Imprint 3 Penta Heavy Body et Imprint 3 Penta Quick Step Heavy Body peuvent être mélangés dans toutes les versions des mélangeurs Pentamix.

Tous les autres produits sont soumis à un mélange statique, puis appliqués directement avec le distributeur Garant™ fabriqué pour 3M ESPE.

☞ Conserver le présent mode d’emploi pendant toute la durée de l’utilisation du produit. Pour tous les autres produits mentionnés aux présentes, veuillez consulter les modes d’emploi correspondants.

#### Domaines d’application

- Toutes les empreintes en deux phases, p. ex., les préparations pour couronnes, ponts et incrustations, les piliers pour implants, les empreintes orthodontiques et empreintes connexes telles que les matrices pour restaurations provisoires, les guides de réduction dentaire, les modèles d’étude, les gouttières de blanchiment, etc.

Les produits à prise rapide conviennent tout particulièrement aux empreintes à un et deux éléments.

#### Mesures de précaution

Pour obtenir la FSSS des produits 3M ESPE, consulter le site www.mmm.com ou communiquer avec la succursale locale.

#### Préparation

- Combler les contre-dépouilles ou les zones de récession gingivale pour éviter que le matériau pour prise d’empreintes ne « colle » à la structure de la dent.

Si l’on ne comble pas ces zones, le retrait du porte-empreintes risque d’être difficile. Il pourrait même entraîner l’extraction des dents naturelles ou des prothèses. Cela vaut particulièrement si l’on utilise Imprint 3 Penta Putty ou tout autre matériau pour prise d’empreintes rigide.

#### Porte-empreintes :

Tous les porte-empreintes généralement utilisés pour les empreintes de précision sont appropriés, p. ex., les porte-empreintes complets, partiels et doubles. Si l’on utilise Imprint 3 Penta Putty, des porte-empreintes rigides sont recommandés.

- Pour obtenir une adhérence suffisante du matériau pour prise d’empreintes, appliquer une mince couche de VPS Tray Adhesive fabriqué par 3M ESPE sur le porte-empreintes et le laisser sécher complètement (le délai de séchage idéal est de 5 à 15 minutes).

#### Utilisation du matériau Penta :

- Placer les sachets en pellicule d’aluminium de matériau pour prise d’empreintes Penta dans les cartouches Penta renforcées de métal prévues à cet effet.
- Insérer la cartouche chargée dans le mélangeur Pentamix.
- Fixer un embout mélangeur Penta™ rouge fabriqué par 3M ESPE.
- À l’aide de la molette, tourner les pistons du mélangeur vers le bas jusqu’à résistance de la molette; ne pas forcer.
- Si l’on utilise des sachets en pellicule d’aluminium neufs, commencer le mélange et extraire une petite quantité du mélange jusqu’à l’obtention d’une couleur uniforme, puis la jeter.
  - Pour la couleur de la pâte, consulter la rubrique « Description du produit ».
  - Si du matériau a durci à l’intérieur de l’embout mélangeur Penta, ne pas forcer pour le purger, car cela risque d’endommager la cartouche Penta et l’embout mélangeur Penta et de causer des fuites.
- Consulter la rubrique « Porte-empreintes » pour remplir le porte-empreintes.

#### Utilisation du distributeur Garant :

- Placer la cartouche du porte-empreintes et le wash dans le distributeur Garant. Si l’on utilise le matériau Penta pour remplir le porte-empreintes, ne placer que la cartouche de wash dans le distributeur Garant.
- Avant l’application, s’assurer que les deux ouvertures de la cartouche Garant ne sont pas obstruées.
- Si la cartouche Garant est neuve, extraire une petite quantité de pâte, jusqu’à ce que la pâte de base et le catalyseur s’écoulent au même rythme.
- Fixer un embout mélangeur Garant™ vert, fabriqué pour 3M ESPE, sur la cartouche du matériau pour prise d’empreintes de consistance épaisse et un embout mélangeur Garant jaune sur la cartouche de matériau pour prise d’empreintes de consistance légère ou moyenne.
- Pour l’application intra-buccale du matériau à prise d’empreintes, fixer un embout intra-buccal Garant jaune sur l’embout mélangeur Garant jaune.
- S’assurer que la base et le catalyseur sont bien mélangés et qu’ils forment une pâte de couleur homogène.
  - Pour la couleur de la pâte, consulter la rubrique « Description du produit ».
  - Si du matériau a durci à l’intérieur de l’embout mélangeur Garant, ne pas forcer pour le purger, car cela risque d’endommager la cartouche Garant et l’embout mélangeur Garant et de causer des fuites.

#### Rétraction

Les agents de rétraction appropriés comprennent les solutions de chlorure d’aluminium, de sulfate d’aluminium ou de sulfate de fer(III).

- Éviter toute accumulation ou tout excès de fluides dans la zone de préparation pendant la prise d’empreintes.
- Au besoin, utiliser des fils hémostatiques pour les préparations sous-gingivales.
- Rincer abondamment pour éliminer tout résidu d’agent de rétraction/hémo-statique avant de réaliser l’empreinte.

Produit	Temps de travail à 23 °C (74 °F) depuis le début du mélange* (min:s)	Temps de travail en bouche (min:s)	Temps de prise en bouche (min:s)
Prise rapide			
Imprint 3 Penta Quick Step Heavy Body	1:15	–	2:30
Imprint 3 Quick Step Heavy Body	1:15	–	2:30
Imprint 3 Quick Step Light Body	1:30	0:40	2:30
Imprint 3 Quick Step Regular Body	1:30	0:40	2:30
Imprint 3 Quick Step Ultra-Regular Body	1:30	0:40	2:30
Temps de prise en bouche pour toutes les combinaisons de matériaux à prise rapide <span> </span> :			2:30

Prise normale			
Imprint 3 Penta Putty	1:30	–	3:00
Imprint 3 Penta Heavy Body	2:00	–	3:30
Imprint 3 Heavy Body	2:00	–	4:00
Imprint 3 Light Body	2:00	1:00	3:30
Imprint 3 Regular Body	2:00	1:00	3:30
Imprint 3 Ultra-Regular Body	2:00	1:00	3:30

Temps de prise en bouche pour combinaisons de matériaux à prise normale :

Prise normale			
Imprint 3 Penta Putty	Imprint 3 Light Body, Imprint 3 Regular Body ou Imprint 3 Ultra-Regular Body		3:00 **
Imprint 3 Penta Heavy Body	Imprint 3 Light Body, Imprint 3 Regular Body ou Imprint 3 Ultra-Regular Body		3:30
Imprint 3 Heavy Body	Imprint 3 Light Body, Imprint 3 Regular Body or Imprint 3 Ultra-Regular Body		4:00

Prise normale			
Imprint 3 Penta Putty	Imprint 3 Light Body, Imprint 3 Regular Body ou Imprint 3 Ultra-Regular Body		3:00 **
Imprint 3 Penta Heavy Body	Imprint 3 Light Body, Imprint 3 Regular Body or Imprint 3 Ultra-Regular Body		4:00

- Veiller à ne pas dépasser les temps de travail et d’application intra-buccale des matériaux respectifs, afin d’éviter les empreintes incomplètes ou imprécises.

► Mettre lentement el porte-empreintes chargé dans la bouche, parallèlement aux axes longitudinaux des dents préparées et le maintenir passivement dans cette position.

► Après la prise complète, retirar el porte-empreintes de la bouche.

**Technique en une étape avec el distributeur Garant :**

Combinaisons recommandées de produits	
Imprint 3 Quick Step Heavy Body	Imprint 3 Quick Step Light Body ou Imprint 3 Quick Step Regular Body
Imprint 3 Heavy Body	Imprint 3 Light Body ou Imprint 3 Regular Body

- Charger el porte-empreintes enduit d’adhésif en maintenant l’embout mélangeur Garant inmersé dans la pâte pour éviter la formación de bulles d’air.
- Pendant que l’on charge el porte-empreintes, aplicar el wash à la base et autour de la preparación propre et sèche, en commençant par la zone cervicale. Selon el número de porte-empreintes à préparer, débuter l’application de manière à ce que el chargement et l’application du matériau soient terminés en même temps.
  - Veiller à ne pas dépasser los tiempos de trabajo et d’application intra-buccale des matériaux respectifs, afin d’éviter los empreintes incomplètes ou imprécises.
- Mettre lentement el porte-empreintes chargé dans la bouche, parallèlement aux axes longitudinaux des dents préparées et el maintenir passivement dans cette position.
- Après la prise completa, retirar el porte-empreintes de la bouche.

**Après la prise d’empreintes**

- Examiner soigneusement el sulcus de la preparación et des dents voisines. Eliminer tous los residuos de matériau pour prise d’empreintes durci.

**Higiène**

- Plonger l’empreinte dans une solution désinfectante standard ; la durée d’immersion doit correspondre aux directives du fabricant. Respetar ce délai et ne pas laisser l’empreinte dans la solution désinfectante plus longtemps, car cela risque de l’endommager.
- Après la désinfección, rincer l’empreinte à l’eau courante pendant environ 15 segundos pour éliminer toute trace de solution désinfectante.

**Fabrication du modèle**

- Si l’empreinte a été réalisée avec Imprint 3 Penta Putty ou Imprint 3 Quick Step Heavy Body, l’empreinte peut être moulée au plus tôt deux heures après son retrait (de la bouche). Los empreintes réalisées avec toutes los autres combinaisons de produits peuvent être moulées au plus tôt 30 minutos après leur retrait (de la bouche). Il n’y a pas d’autre limite pour el moulage.
- Pour obtenir un modèle dépourvu de bulles, rincer l’empreinte sous l’eau et retirer tout excès d’eau avant el moulage. On peut utiliser un tensioactif à base de silicone avant el moulage.
- Mouler l’empreinte avec du plâtre à durcissement rapide standard. Los empreintes peuvent être plaquées de cuivre ou d’argent.

**Nettoyage**

- Distributeur Garant : Retirer la pâte non durcie avec un chiffon imbibé d’alcool. La poignée et el piston plongeur du distributeur peuvent être stérilisés dans un autoclave jusqu’à une température de 135 °C (275 °F). Pour ce faire, démonter préalablement el distributeur. Pour la désinfección, on peut utiliser des solutions à base de glutaraldéhyde.
- Porte-empreintes : On peut utiliser de l’acétone pour enlever l’adhésif des porte-empreintes réutilisables.

**Remarques**

- Enlever complètement la couche d’inhibition à l’oxygène sur los matériaux composites, par exemple sur los obturations ou los reconstruccions coronaires, car elle peut nuire ou retarder la prise des matériaux pour prise d’empreintes à base de silicone.
- **Laisser l’embout mélangeur Penta ou Garant rempli à l’extrémité de la cartouche; il servira de bouchon jusqu’à la prochaine utilisation.** Si on enlève et replace l’embout mélangeur Penta ou Garant, on risque de mélanger los pâtes et de provoquer la formación de bouchons.
- Ne pas combiner los matériaux à base de polysiloxane de vinyle avec des silicones polymérisables par condensation ou avec des matériaux pour prise d’empreintes en polyéther. Des traces infimes suffisent pour nuire à la prise des matériaux.
- Los gants en latex jetables nuisent à la prise des matériaux pour prise d’empreintes à base de silicone; los gants en vinyle sont plus appropriés.
- Los empreintes ne doivent pas entrer en contact avec des liquides contenant des solvants. Il pourrait en résulter un gonflement et des modèles imprécis.

**Entreposage et durée de conservación**

Entreposer el produit à une température se situant entre 15 et 25 °C (59 et 77 °F). Ne pas utiliser après la date de péremption. Conserver los empreintes à une température inférieure à 30 °C (86 °F).

**Renseignements à l’intention des clients**

Nul n’est autorisé à fournir des renseignements autres que ceux énoncés dans ce document.

**Garantie**

3M ESPE garantit que ce produit est exempt de toute défectuosité, tant du point de vue des matériaux que de la fabrication. 3M ESPE n’offre aucune autre garantie, y compris los garanties implicites de qualité marchande et d’adaptation à un usage particulier. Il appartient à l’utilisateur de s’assurer que el produit convient à l’usage auquel il le destine. Dans el cas où ce produit s’avérerait défectueux durant la période de garantie, la seule obligation de 3M ESPE se limite à remplacer ou à réparer el produit 3M ESPE.

**Limite de responsabilité**

À moins d’interdiction par la loi, 3M ESPE ne peut être tenue responsable des pertes ou dommages directs, indirects, spéciaux, fortuits ou conséquents découlant de l’utilisation de ce produit, quelle que soit la théorie juridique dont on se prévaut, y compris celles de violation de garantie, de responsabilité contractuelle, de négligence ou de responsabilité stricte.

Mise à jour : septembre 2007

## ESPAÑOL

### Descripción del Producto

Las siguientes instrucciones corresponden a los materiales de impresión VPS relacionados a continuación, los cuales están disponibles para la Técnica de Impresión monofásica. Todos los materiales de impresión y el dispositivo mezclador Pentamix™ son fabricados por 3M ESPE.

**Productos de Polimerización Rápida:**

Nombre del Producto	ISO 4823	Consistencia ISO 4823	Color de la Pasta	Proporción de Mezcla (Vol.)	Dispositivo Mezclador
Imprint™ 3 Penta™ Quick Step Heavy Body	Tipo 1	Pesada	azul verde	5 <span> </span> : 1	Todas las versiones del Pentamix™
Imprint™ 3 Quick Step Heavy Body	Tipo 1	Pesada	azul verde	1 <span> </span> : 1	Dispensador Garant™
Imprint™ 3 Quick Step Light Body	Tipo 3	Liviana	rosa	1 <span> </span> : 1	Dispensador Garant
Imprint™ 3 Quick Step Regular Body	Tipo 3	Liviana	rosa	1 <span> </span> : 1	Dispensador Garant
Imprint™ 3 Quick Step Ultra-Regular Body	Tipo 2	Fluidez media	color caramelo	1 <span> </span> : 1	Dispensador Garant

**Productos de Polimerización Regular:**

Nombre del Producto	ISO 4823	Consistencia ISO 4823	Color de la Pasta	Proporción de Mezcla (Vol.)	Dispositivo Mezclador
Imprint™ 3 Penta™ Putty	Tipo 0	Pesada	verde rana	5 <span> </span> : 1	Pentamix 2 y versiones más recientes*
Imprint™ 3 Penta™ Heavy Body	Tipo 1	Pesada	burdeos	5 <span> </span> : 1	Todas las versiones del Pentamix
Imprint™ 3 Heavy Body	Tipo 1	Pesada	burdeos	1 <span> </span> : 1	Dispensador Garant
Imprint™ 3 Light Body	Tipo 3	Liviana	amarillo	1 <span> </span> : 1	Dispensador Garant
Imprint™ 3 Regular Body	Tipo 3	Liviana	amarillo	1 <span> </span> : 1	Dispensador Garant
Imprint™ 3 Ultra-Regular Body	Tipo 2	Fluidez media	petróleo	1 <span> </span> : 1	Dispensador Garant

\* El Imprint 3 Penta Putty sólo puede mezclarse en versiones Pentamix de Pentamix 2 (septiembre de 1999); unidades Pentamix anteriores (anteriores a septiembre de 1999) extruyen el material muy lentamente.

El Imprint 3 Penta cuerpo pesado y el Imprint 3 Penta Quick Step cuerpo pesado pueden mezclarse en todas las versiones de los dispositivos mezcladores Pentamix.

Todos los demás productos se mezclan de forma estática y se aplican directamente utilizando el Dispensador Garant™, fabricado por 3M ESPE.

☞ Estas instrucciones se deben tener presentes para el buen manejo del producto. Para los demás productos mencionados, por favor, referirse al manual de instrucciones correspondiente.

**Áreas de Aplicación**

- Impresión con técnica de dos fases de coronas, puentes, preparaciones Inlay/Onlay, aditamentos para implantes, impresiones de ortodoncia e impresiones relacionadas tales como: matrices para restauraciones provisionales, guías de reducción de dientes, modelos de estudio, cubetas de blanqueamiento, etc.

Los productos de polimerización rápida son adecuados especialmente para las impresiones monofásicas y en dos pasos.

**Medidas de precaución**

Puede obtener las FDS de 3M ESPE en www.mmm.com o poniéndose en contacto con la subsidiaria correspondiente.

**Preparación**

- Cubra las perforaciones o las zonas en las que exista retracción gingival para evitar que el material de impresión se “atasque” dentro de la estructura del diente. En caso de no efectuarse dicho bloqueo, se puede dificultar la extracción de la cubeta o bien puede dar lugar a la extracción de los dientes naturales o de la prótesis. Esto es especialmente necesario cuando se utiliza el material Imprint 3 Penta Putty o cualquier otro material de impresión pesado.

**Cubetas de Impresión:**

Todas las cubetas de impresión utilizadas generalmente para las impresiones de precisión resultan adecuadas, por ejemplo, las cubetas de impresión de arco completo, de cuadrante y de doble arco. En caso de utilizar Imprint 3 Penta Putty se recomiendan cubetas de impresión rígidas resistentes a la torsión.

- Para una adhesión suficiente, se debe aplicar sobre la cubeta, una fina capa del adhesivo de cubetas VPS, fabricado por 3M ESPE y dejarla secar completamente (el tiempo de secado ideal es de 5 a 15 minutos).

**Utilizando el Material Penta:**

- Coloque en los cartuchos con refuerzo metálico las bolsas de papel de aluminio del material de impresión Penta.
- Coloque el cartucho lleno en el dispositivo mezclador Pentamix.
- Ajuste una Punta de Mezcla Penta™ roja, fabricada por 3M ESPE.
- Haga girar los émbolos de la unidad de mezcla hacia abajo hasta encontrar resistencia haciendo uso de la perilla sin forzarla.
- Cuando el producto esté nuevo: asegúrese de que se dispensen simultáneamente la pasta base y el catalizador formando una mezcla de color uniforme.
  - Por favor remítase a la sección “Descripción del Producto” respecto al color de la pasta.
  - El material que se haya endurecido en el interior de la Punta de Mezcla Penta no debe sacarse a la fuerza, ya que esto podría deteriorar el Cartucho Penta y la Punta de Mezcla Penta, causando la aparición de fugas.
- Por favor remítase a la sección “Toma de las Impresiones” para el procedimiento de llenado de la cubeta.

**Utilización del Dispensador Garant:**

- Coloque los cartuchos insertándolos directamente entre las ranuras de la pistola. Cuando utilice el material Penta para el llenado de la cubeta, ponga únicamente el cartucho del material wash en el Dispensador Garant.
- Antes de la aplicación, compruebe, que las dos aberturas del cartucho Garant no estén obstruidas.
- Apriete el gatillo y dispense suficiente material del cartucho para asegurar que fluye tanto la pasta base como el catalizador. Si esto no sucede, compruebe la existencia de un tapón de material y retírelo con un explorador. Limpie la salida del cartucho.
- Ajuste una Punta de Mezcla Garant™ verde, fabricada por 3M ESPE, al cartucho del material de impresión de consistencia pesada y una Punta de Mezcla Garant amarilla al cartucho del material de impresión de consistencia liviana o media.
- Para la aplicación intraoral del material de impresión de consistencia liviana o media, acople una Punta Garant Intraoral amarilla en una punta Garant de Mezcla amarilla.
- Si es necesario: amplíe la abertura de salida de la punta intraoral cortándola con un bisturí.
- Asegúrese de que la pasta de base (pesada) y el catalizador se mezclen completamente y de que el material extruido sea de color uniforme.
  - Por favor refiérase a la sección “Descripción del Producto” respecto al color de la pasta.
  - El material que se haya polimerizado en el interior de la Punta de Mezcla Garant no deberá extruirse con fuerza, ya que esto podría deteriorar el Cartucho Garant y la Punta de Mezcla Garant, causando la aparición de fugas.

**Retracción**

Utilice agentes hemostáticos como soluciones de cloruro de aluminio, sulfato de aluminio o sulfato férrico.

- Mantenga secas las áreas de las cuales va a tomar la impresión.
- Para preparaciones subgingivales utilice hilos retractores.
- Antes de tomar la impresión enjuague por completo y seque el área, con el fin de retirar los excesos de material de retracción.

**Tiempos**

Producto	Tiempo de Trabajo a 23°C/74°F desde el inicio de la mezcla* minutos:segundos	Tiempo de la Jeringa Intraoral minutos:segundos	Tiempo de Endurecimiento Intraoral minutos:segundos
Polimerización Rápida			
Imprint 3 Penta Quick Step Heavy Body	1:15	–	2:30
Imprint 3 Quick Step Heavy Body	1:15	–	2:30
Imprint 3 Quick Step Light Body	1:30	0:40	2:30
Imprint 3 Quick Step Regular Body	1:30	0:40	2:30
Imprint 3 Quick Step Ultra-Regular Body	1:30	0:40	2:30
Tiempo de polimerización intraoral para todas las combinaciones de materiales de endurecimiento rápido:			2:30

Producto	Tiempo de Trabajo a 23°C/74°F desde el inicio de la mezcla* minutos:segundos	Tiempo de la Jeringa Intraoral minutos:segundos	Tiempo de Endurecimiento Intraoral minutos:segundos
Polimerización Regular			
Imprint 3 Penta Putty	1:30	–	3:00
Imprint 3 Penta Heavy Body	2:00	–	3:30
Imprint 3 Heavy Body	2:00	–	4:00
Imprint 3 Light Body	2:00	1:00	3:30
Imprint 3 Regular Body	2:00	1:00	3:30
Imprint 3 Ultra-Regular Body	2:00	1:00	3:30

Tiempos de polimerización intraoral para las combinaciones de materiales de polimerización regular:

Imprint 3 Penta Putty	Imprint 3 Light Body, Imprint 3 Regular Body o Imprint 3 Ultra-Regular Body	3:00 **
Imprint 3 Penta Heavy Body	Imprint 3 Light Body, Imprint 3 Regular Body o Imprint 3 Ultra-Regular Body	3:30
Imprint 3 Heavy Body	Imprint 3 Light Body, Imprint 3 Regular Body o Imprint 3 Ultra-Regular Body	4:00

\* Inicio de la mezcla = Entrada de la pasta a la punta de mezcla.

\*\* Debido a la temperatura más alta de la pasta Penta Putty extruida desde el dispositivo mezclador Pentamix, el endurecimiento intraoral del material de lavado resulta acelerado.

Estos tiempos de procesamiento son los correspondientes a los productos que se han conservado a una temperatura de 23° C/74° F y a una humedad relativa del 20 al 80%. Estos tiempos se reducen debido a mayores temperaturas del producto o bien resultan más prolongados si la temperatura del producto es más baja.

**Toma de las Impresiones**

**Técnica monofásica utilizando el Material Penta:**

Combinaciones de productos recomendadas	
Imprint 3 Penta Putty	Imprint 3 Ultra-Regular Body o Imprint 3 Regular Body
Imprint 3 Penta Quick Step Heavy Body	Imprint 3 Quick Step Light Body o Imprint 3 Quick Step Regular Body
Imprint 3 Penta Heavy Body	Imprint 3 Light Body o Imprint 3 Regular Body

- Al dar inicio a la mezcla del material de impresión Penta, es necesario observar la entrada de la pasta en la punta de mezcla y asegúrese de que la pasta base y la pasta catalizadora fluyan en el interior de la punta de mezcla de una manera regular. La pasta ya mezclada debe salir con un color uniforme y exento de franjas.
  - Por favor remítase a la sección de “Descripción del Producto” para el color de la pasta.
- Prepare la cubeta de impresión con el adhesivo, manteniendo sumergida la punta en la mezcla, para evitar la formación de burbujas de aire.
- Para llenar la cubeta, aplique el material de consistencia liviana o media de abajo hacia arriba alrededor de la preparación limpia y seca. Dependiendo del número de unidades a aplicar, inicie la aplicación de tal forma que la carga y la aplicación del material alrededor de la preparación se terminen simultáneamente.
  - Tenga cuidado de no sobrepasar el tiempo de trabajo ni el tiempo de aplicación de la jeringa intraoral del material con el fin de evitar impresiones incompletas o inexactas.
- Coloque lentamente la cubeta llena en la boca, paralela a los ejes largos de los dientes preparados y sosténgala sin hacer presión.
- Deje que el material de impresión se polimerice completamente y a continuación retire la impresión de la boca.

**Técnica monofásica utilizando el Dispensador Garant:**

Combinaciones de productos recomendadas	
Imprint 3 Quick Step Heavy Body	Imprint 3 Quick Step Light Body o Imprint 3 Quick Step Regular Body
Imprint 3 Heavy Body	Imprint 3 Light Body o Imprint 3 Regular Body

- Llene la cubeta preparada con adhesivo y el material manteniendo la Punta de Mezcla Garant sumergida constantemente en la pasta para evitar la formación de burbujas de aire.
- Mientras se está llenando la cubeta, aplique el material de consistencia liviana o media de abajo hacia arriba alrededor de la preparación limpia y seca. Dependiendo del número de unidades a aplicar, inicie la aplicación de tal forma que la carga y la aplicación del material alrededor de la preparación se terminen simultáneamente.
  - Tenga cuidado de no sobrepasar el tiempo de trabajo ni el tiempo de aplicación de la jeringa intraoral del material con el fin de evitar impresiones incompletas o inexactas.
- Coloque lentamente la cubeta en la boca del paciente, paralela a los ejes largos de los dientes preparados, y sosténgala sin hacer presión.
- Deje que el material de impresión se polimerice por completo y a continuación retire la impresión de la boca.

**Después de la Toma de la Impresión**

- Examine y explore con detenimiento los surcos de los dientes preparados y la dentición de alrededor. Elimine de la boca del paciente todo material de impresión residual polimerizado.

**Higiene**

- Ponga la impresión en una solución desinfectante estándar durante el período de tiempo recomendado por el fabricante. No deje la impresión sumergida en la solución desinfectante durante un período de tiempo superior al especificado, ya que, de no hacerlo así, la impresión se puede deteriorar.
- Después de la desinfección, elimine cualquier residuo de la solución desinfectante por medio de un enjuague con agua corriente durante un lapso de 15 segundos aproximadamente.

**Preparación del Modelo**

- En caso de haber utilizado Imprint 3 Penta Putty o Imprint 3 Quick Step Heavy Body, el vaciado de la impresión se puede realizar como mínimo dos horas después de haber sacado la impresión de la boca. Con todas las demás combinaciones de productos, el vaciado de la impresión se puede realizar al cabo de mín. 30 minutos después de haber sacado la impresión de la boca. No existe ninguna otra limitación de tiempo para el vaciado.
- Efectúe un enjuague previo de la impresión con agua corriente, eliminando el exceso de agua en la misma con el fin de obtener un modelo exento de burbujas. Se puede utilizar un agente tensoactivo de silicona antes del vaciado.
- Haga el vaciado de la impresión utilizando un molde de yeso. Se puede aplicar a las impresiones un recubrimiento electrolítico de plata o de cobre.

**Limpieza**

- Dispensador Garant: elimine la pasta que no se haya polimerizado utilizando un trapo humedecido con alcohol. La empuñadura y el émbolo del dispensador pueden esterilizarse con autoclave a una temperatura máxima de 135° C/275° F. Desmonte el dispensador antes de proceder al tratamiento en el autoclave. Para la desinfección pueden utilizarse soluciones a base de glutaraldehído.
- Cubeta de Impresión: el adhesivo puede eliminarse de las cubetas de impresión utilizando acetona.

**Notas**

- La capa de inhibición del oxígeno de los materiales compuestos como, por ejemplo, los de obturación o las acumulaciones de núcleo, pueden disminuir o retardar la polimerización de los materiales de impresión de silicona y, por lo tanto, deberán ser eliminados por completo.
- **Mantenga la Punta de Mezcla Penta o Garant llena en la parte superior del cartucho para que sirva como tapa del mismo hasta la siguiente utilización.** La remoción y sustitución de la Punta de Mezcla Penta o Garant gastada puede dar lugar a un arrastre de pasta y a la subsiguiente formación de obstrucciones.

- Los materiales de impresión de polivinilo siloxano no deben combinarse con siliconas por condensación ni con materiales de impresión a base de poliéter; cantidades en trazas de los mismos perjudicarán el proceso de endurecimiento.
- Los guantes de látex desechables perjudican el endurecimiento de los materiales de impresión de silicona. Los guantes de vinilo son más adecuados.
- Las impresiones no deberán entrar en contacto con líquidos que contengan disolventes, ya que ello puede dar como resultado la expansión, y que se produzca un modelo impreciso.

**Almacenamiento y Estabilidad**

Conserve el producto a una temperatura de 15 a 25° C/59 a 77° F.

No utilizarlo después de la fecha de caducidad.

Guarde las impresiones polimerizadas a temperaturas por debajo de los 30° C/86° F.

**Información al cliente**

Ninguna persona está autorizada a proporcionar información alguna que difiera de la suministrada en esta hoja de instrucciones.

**Garantía**

3M ESPE garantiza que este producto está libre de defectos en el material y manufactura. 3M ESPE DESCONOCE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA O AJUSTES PARA PROPOSITOS PARTICULARES Y/O COMERCIALES. El usuario es responsable de la determinación del uso particular del producto y su método de aplicación. Si este producto resultara defectuoso durante el periodo de garantía, el único recurso y la única obligación de 3M ESPE serán la reparación o sustitución del producto de 3M ESPE.

**Limitación de responsabilidades**

Excepto en los casos en los que la ley así lo prohíba, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o daño que surja por causa del producto, ya sea directo, indirecto, especial, incidental o consecuente, sin importar la teoría que se sustente, incluso las responsabilidades por garantía, contrato, negligencia o estricta.

Información válida a partir de septiembre de 2007